

Pour la RÉPUBLIQUE  
SOCIALISTE SOVIÉTIQUE  
D'UKRAINE

Professor  
O. BOGOMOLETZ

For the UKRANIAN  
SOVIET SOCIALIST  
REPUBLIC

Les mêmes réserves que la Républi-  
que populaire d'Albanie.

The same reservations as People's  
Republic of Albania.

Pour l'UNION DES RÉPUBLIQUES N. SLAVINE  
SOCIALISTES SOVIÉTIQUES

For the UNION OF SOVJET  
SOCIALIST REPUBLICS

Les mêmes réserves que la Républi-  
que populaire d'Albanie.

The same reservations as People's  
Republic of Albania.

Pour l'URUGUAY

Conseiller Colonel  
Hector J. BLANCO

For URUGUAY

Pour le VENEZUELA

A. POSSE DE RIVAS

For VENEZUELA

Pour la RÉPUBLIQUE  
FÉDÉRATIVE POPULAIRE  
DE YOUNOSLAVIE

Milan RISTIĆ

For the FEDERAL  
PEOPLE'S REPUBLIC  
OF YOUNOSLAVIA

En ce qui concerne l'article 10, le Gouvernement de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie ne considérera pas comme légale une demande de la Puissance détentrice tendant à ce qu'un État neutre ou un organisme international ou un organisme humanitaire assume les fonctions dévolues par la présente Convention aux Puissances protectrices envers les prisonniers de guerre, si le Gouvernement dont ils sont ressortissants n'y donne pas son consentement.

In regard to Article 10, the Govern-  
ment of the Federal People's Republic  
of Yugoslavia will not consider as legal  
a request by the Detaining Power that  
a neutral State or an international  
organization or a humanitarian orga-  
nization should undertake the functions  
performed under the present Conven-  
tion by the Protecting Powers, on  
behalf of prisoners of war, unless the  
Government whose nationals they are  
has given its consent.

En ce qui concerne l'article 12, le Gouvernement de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie ne considérera pas que la Puissance qui a effectué le transfert de prisonniers de guerre est libérée de sa responsabilité de l'application de cette Convention pour tout le temps pendant lequel ces prisonniers de guerre se trouveront chez la Puissance qui a accepté de les accueillir.

In regard to Article 12, the Govern-  
ment of the Federal People's Republic  
of Yugoslavia will not consider that the  
Power which has effected the transfer of  
prisoners of war, is freed from its  
responsibility for the application of the  
Convention for the whole of the time  
during which such prisoners of war are  
in the custody of the Power accepting  
them.